

BIBLIOTHEK Forschung und Praxis

Éditeurs: Paul Kaegbein, Michael Knoche, Hans Joachim Kuhlmann, Norbert Lossau
Claudia Lux, Konrad Marwinski, Elmar Mittler, Johanna Rachinger, Michael Seadle, Peter Vodosek,
Hannelore Vogt, Cornelia Vonhof

Jahrgang 32 (2008) Nr. 2. 133-268

ISSN 0341-4183

Maison d'édition: K.G. Saur Verlag, Ein Imprint der Walter de Gruyter GmbH & Co. KG, Mies-van-der-Rohe-Straße 1, D-80807 München
Tel. (089) 76 90 2-0, E-Mail: info@degruyter.com, Fax (089) 76 90 2-150

Rédacteur en chef: c/o Prof. Dr. Elmar Mittler, Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen,
D-37070 Göttingen, Tel. (05 51) 39-52 12/10, Fax (05 51) 39-52 22, E-Mail: bfp@sub.uni-goettingen.de

Périodicité: 3 mal jährlich; Abonnement € 208,-

Ce journal est dépouillé régulièrement dans:

Application of new technologies in libraries / Erik Arfeuille (diglib@infoserv.nlc-bnc.ca); Dokumentationsdienst Bibliothekswesen; Library and information science abstracts; Nachrichten für Dokumentation (Literaturauslese zur Informationswissenschaft und -praxis); Könyvtári figyelő.

Page des sommaires

Cette page des sommaires peut être reproduite sans frais

Gerhard Peschers: Les livres ouvrent des mondes aux gens emprisonnés – L'exemple de la bibliothèque des prisonniers juvénils de la prison de Münster: bibliothèque de l'année 2007

[Bücher öffnen Welten für Menschen hinter Gittern – Bibliotheksarbeit im Justizvollzug am Beispiel der Gefangenenbücherei der JVA Münster als „Bibliothek des Jahres 2007“]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 146-159

La bibliothèque des prisonniers juvénils de la prison de Münster a reçu le prix des bibliothèques allemandes „Bibliothèque de l'année 2007“. Son exemple offre des vues dans la pratique du travail bibliothécaire aux prisons en Allemagne et plus précisément de la Rhénanie du Nord-Westphalie. Cette contribution peut stimuler le lecteur à des projets de travail bibliothécaire social, tirer son attention sur la Société d'avancement de librairie de prisonniers et le sensibiliser à un regard dans le miroir d'un microcosme de la société.

Thomas Strauch: Le développement de compétence „e“ dans l'espace d'enseignement supérieur public – une exigence pour les établissements centraux

[E-Kompetenzentwicklung im öffentlichen Hochschulraum – Herausforderung für zentrale Einrichtungen]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 160-167

Les bibliothèques, les centres des médias et de calcul près les écoles d'enseignement supérieur pourvoient les enseignants et les étudiants traditionnellement des moyens techniques des circuits d'information. Un changement technique et politique contraint les établissements centraux à se développer dans la direction de centres de compétences. Cette nouvelle division du travail soulève de multiples questions. Des concepts d'apprentissage (Learning Resources Centres, Information Commons) semblent donner une réponse constructive.

Hans-Dieter Weckmann: Est-ce qu'apprendre à un CIP-pool fait plaisir? Des places modernes d'études à l'enseignement supérieur en Allemagne

[Macht Lernen in CIP-Pools Spaß? Moderne Lernarbeitsplätze an deutschen Hochschulen]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 167-170

À l'aide du développement d'„Information Commons“ on décrit les exigences demandées aux places d'études modernes en Allemagne. On y doit prendre en égard les aspects de l'espace, du fonctionnement virtuel des études, et du cadre social. On présente les activités de DINI, l'initiative allemande d'informations de réseau, sur ce champ.

Christine Gläser: La bibliothèque en tant que lieu d'apprentissage – nouvelles conceptions de service

[Die Bibliothek als Lernort – neue Servicekonzepte]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 171-182

On présente des conceptions de service qui forment le lieu d'apprentissage, la bibliothèque. Les points de départ sont les situations de base des institutions d'enseignement supérieur et des conceptions anglo-américaines telles les Learning Resource Center, Learning Center et Information Commons, Learning Commons documentées et illustrées par des exemples. Par l'analyse des conceptions surgissent des éléments de conceptions nouvelles qui peuvent servir de base au développement de nouvelles conceptions de service.

Oliver Schoenbeck: Aménager l'espace – un nouvel endroit d'apprendre sur de vieux espaces

[Platz schaffen für neue Bedürfnisse – ein neuer Lernort auf alten Flächen]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 183-187

C'est à la bibliothèque universitaire d'Oldenbourg qu'un nouvel „endroit d'apprendre“ fut créé aux frais de la bibliothèque „traditionnelle“. Un projet d'intégration du centre de calcul des écoles supérieures et de la bibliothèque posait pour la première fois le cadre d'une conception globalisée orientée selon les nouveaux besoins des étudiants. Le résultat en est que les services de bibliothèque et de l'IT sont disponibles sur un même lieu.

Olaf Eigenbrodt, Lutz Stange: Le Centre Jacob et Wilhelm Grimm. Un lieu de formation vivant auprès de l'université Humboldt à Berlin

[Das Jacob und Wilhelm Grimm-Zentrum. Ein lebendiger Lernort an der Humboldt-Universität zu Berlin]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 188-194

Le Centre „Jacob et Wilhelm Grimm“, un centre de prestation de service pour l'information, la communication et les services de bibliothèque de l'Université Humboldt au cœur de Berlin, sera ouvert probablement en automne 2009. L'article informe sur les expériences avec des prestations de service intégrées par la bibliothèque et le service de numérisation et médias, sur le planning de l'arrangement et sur le fonctionnement du centre notamment sur l'aspect de la mise à disposition d'un entourage favorable à la formation.

Thomas Bürger, Claudia Fabian, Rupert Schaab, Barbara Schneider-Kempf, Heiner Schnellling, Manfred Thaller: VD 18: une invitation au XVIIIe siècle

[Das VD 18: eine Einladung ins 18. Jahrhundert]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 195-202

L'article présent expose le projet VD 18 (bibliographie des livres imprimés au XVIIIe siècle parus en Allemagne), son histoire et la structure avisé du projet. A la différence des autres projets concernant les siècles antérieurs, le VD 18 offrira la numérisation plein texte de tous les imprimés concernés. Pour l'espace de langue allemande le VD 18 sera donc la bibliothèque numérisée de son patrimoine du XVIIIe siècle

Reinhart Siegert: VD 18 – l'état de discussion vu par un scientifique

[VD18 – zum Diskussionsstand aus fachwissenschaftlicher Sicht]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 203-208

L'étude sur la faisabilité demandée d'un VD 18 (index des imprimés allemands du XVIIIe siècle) par la DFG a été présentée. Un spécialiste soutenu par un conseil a, pendant une année, dressé une expertise sur l'étendue du contenu, de l'organisation et des finances nécessaires à un tel grand projet. – Voici quelques observations du point de vue d'un scientifique et futur utilisateur.

Tuncel Acar: La Bibliothèque nationale de Turquie:

[The National Library of Turkey]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 209-211

La Bibliothèque nationale de Turquie fut fondée en 1946 à Ankara. Elle est fréquentée journalièrement par à peu près 1 500 usagers. Quatre salles de lecture et de recherche aménagés pour 700 personnes sont à leur disposition. La Bibliothèque nationale traite et publie la Bibliographie turque, la Bibliographie d'articles turques et divers catalogues comme il est demandé par ses statuts. Dans ses fonds se trouvent 26 100 manuscrits et 56 220 imprimés en vieux caractères turcs. Parmi les tâches importantes de la Bibliothèque nationale on citera notamment celle de superviser les bibliothèques turques.

Bülent Karasözen, Doğan Atılğan: Les bibliothèques universitaires en Turquie

[University libraries in Turkey]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 212-214

Cet article donne une vue d'ensemble brève sur l'histoire et la situation actuelle des bibliothèques universitaires en Turquie. En outre sont expliqués les développements récents dans le domaine de la coopération des bibliothèques en vue des activités des consortiums.

Bülent Yılmaz: Les bibliothèques publiques en Turquie

[Public libraries in Turkey]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 214-217

La Turquie regarde sur une longue tradition de bibliothèques. Les bibliothèques publiques sont administrées par le Ministère de la Culture et du Tourisme, Direction générale des bibliothèques et des éditeurs en Turquie où la population s'élève à 71 millions réparties en 81 provinces en sept grandes régions géographiques. Le problème principal des bibliothèques publiques se trouve dans le fait qu'elles doivent servir pareillement de bibliothèques d'école qui, elles, manquent dans la plupart des localités.

Les pratiques les meilleures dans les bibliothèques publiques en Turquie: les bibliothèques publiques d'Izmir, Van et Bartın/Ulus

[„Best-Practice“ public libraries in Turkey: İzmir, Van and Bartın/Ulus Public Libraries]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 218

Depuis longtemps les bibliothèques publiques turques s'affrontent à de sérieux problèmes. Le système central de bibliothèques publiques, le manque d'une stratégie nationale, le nombre insuffisant du personnel, le budget et les bibliothèques scolaires qui ne marchent pas, sont les raisons principales de la situation négative. Néanmoins on observe quelques exemples d'une bonne pratique qui individuellement remplissent ces conditions. La Bibliothèque de province Atatürk à Izmir est un bel exemple à l'ouest de la Turquie, la Bibliothèque de province Van à l'est, et la Bibliothèque publique Bartın / Ulus au nord de la Turquie.

Ali Fuat Kartal: L'Association turque des bibliothécaires

[The Turkish Librarians Association]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 223-224

Cette communication présente un survol introductif sur l'Association turque des bibliothécaires (TLA), la plus ancienne et la plus importante en Turquie. Les sujets sont des informations concernant les tâches, les vision, la structure et les bases éthiques professionnelles.

Bülent Yılmaz: La formation pour le management d'information en Turquie

[Education for information management in Turkey]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 225-227

Les cours, les programmes de formation et l'éducation au niveau universitaire peuvent être appliqués pour la

formation des bibliothécaires. Tous les ans, à peu près 300 étudiants sont reçus dans les cinq départements pour les études de quatre années de formation en management d'information. Les départements de management d'information disposent de structures productives et dynamiques en Turquie. Les étudiants deviennent des experts qualifiés de bibliothèques dont la Turquie a un besoin urgent.

Volker König: Une année de prêt en ligne – utilisateurs, offres, utilisation et stratégies du marché [Ein Jahr Onleihe – Nutzer, Angebote, Nutzung und Marketingstrategien]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 228-230

Les expériences avec le prêt par téléchargement, un nouvel offre des bibliothèques publiques sont exposées. Les réflexions préalables nécessaires, les groupes-cible et comment ces audiences sont attirées aux offres ainsi que le fonctionnement de l' „onleihe“ sont abordées.

Des rapports de pratique proviennent de Würzburg, Munich, Cologne et Hambourg.

Evette Berry: Services multiculturels dans les bibliothèques publiques du Canada

[Multicultural services in Canadian public libraries]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 237-242

L'immigration a été un facteur important dans le développement et la croissance du Canada. Depuis 1867, à peu près 15 millions de gens du monde entier se sont établis dans des communautés canadiennes. S'ils cherchent la liberté d'oppression, désirent des opportunités économiques meilleures, ou la réunion avec des membres de la famille, des immigrants continuent de venir au Canada afin d'améliorer leur vie, d'élever leurs enfants et de réaliser leurs rêves.

Qu'est-ce que les bibliothèques publiques du Canada ont entrepris pour répondre à cette riche diversité de la population canadienne ? L'article cherche à tirer la vue sur un nombre de bibliothèques publiques à travers le pays travaillant à assurer que les besoins de groupes multiculturels sont pris en compte et servent ainsi les nouveaux canadiens à s'arranger au nouveau pays.

Rainer Strzolka: Des biens volés par les NS dans les bibliothèques – un compte-rendu de la troisième conférence de Hanovre sur les biens volés par les NS dans les bibliothèques, les 8 et 9 novembre 2007, avec des compléments

[NS-Raubgut in Bibliotheken – Ein Tagungsbericht zum Dritten Hannoverschen Symposium über NS-Raubgut in Bibliotheken, 8. – 9. November 2007; nebst Ergänzungen]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 243-256

Du 8 au 9 novembre 2007 a eu lieu la troisième conférence interdisciplinaire sur les „Biens volés par les NS dans les bi-

bliothèques“ à Hanovre, flanquées par les expositions „Displaced Books – biens volés par les NS dans la bibliothèque universitaire de Marburg“, dans la Bibliothèque Gottfried Wilhelm Leibniz, et „Expropriée, détruite, remboursée – la Collection d'art Gustav Rüdenberg 1941-1956“, aux archives municipales de Hanovre.

Au centre de l'enquête se trouvait le rôle joué par la Bibliothèque prussienne d'État et l'Office d'Empire d'échanges en tant que institution de distribution de la littérature confisquée, les recherches sur les biens volés par les NS, par exemple à la Bibliothèque d'Etat et universitaire de Hambourg, de la Bibliothèque universitaire et régionale de Münster, de la Bibliothèque universitaire de Rostock, comme aussi la rapine des bibliothèques ecclésiastiques et conventuelles.

D'autres sujets furent traités, tels le rôle des offices fiscaux lors de la déportation des juifs dont les biens revenaient à l'État, le thème de la restitution dans de vieilles sources juives, les bibliothèques privées des erudites Elise et Helene Richter.

Hella Klauser: Deuxième IFLA-Presidential Meeting et programme de visite: Free Access and Digital Divide – exigences pour la science et la société à l'époque de numérisation, 21/22 février à Berlin au Ministère des affaires étrangères

[Zweites IFLA-Presidential Meeting und Besuchsprogramm: Free Access and Digital Divide – Herausforderungen für Wissenschaft und Gesellschaft im digitalen Zeitalter. 21./22. Februar 2008 in Berlin im Auswärtigen Amt]

In: Bibliothek 32 (2008) Nr. 2, S. 257-259

Free Access and Digital Divide – exigences pour la science et la société à l'époque de numérisation, ce fut le sujet de la deuxième IFLA-Presidential Meeting réunissant environs 150 participants de l'Allemagne et de 26 autres pays à Berlin.

Ensemble avec des bibliothécaires et des hommes politiques ayant en charge l'instruction publique venant de dix pays d'Asie, région de choix de cette deuxième rencontre, on discuta des thèmes tels l'accès libre à l'information à l'époque de la numérisation et dans une société démocratique comme fondement de science et de recherche, et on définit le rôle des bibliothèques comme partenaires de la science à l'époque de la numérisation.